



**НАЦИОНАЛНА АСОЦИАЦИЯ НА ПРЕВОДАЧЕСКИТЕ АГЕНЦИИ -  
БЪЛГАРИЯ  
(НАПА - БЪЛГАРИЯ)**

**УСТАВ  
София 2010**

**УСТАВ  
НА СДРУЖЕНИЕ С НЕСТОПАНСКА ЦЕЛ "НАЦИОНАЛНА АСОЦИАЦИЯ НА  
ПРЕВОДАЧЕСКИТЕ АГЕНЦИИ - БЪЛГАРИЯ"**

**I. НАИМЕНОВАНИЕ**

**Чл. 1. (1)** Наименованието на сдружението е "Национална асоциация на преводаческите агенции - България", в абривиатура - **НАПА-БЪЛГАРИЯ**, наричано по-долу за краткост "**АСОЦИАЦИЯ**".

**(2)** Наименованието на сдружението може допълнително равностойно да се изписва на английски език "**BULGARIAN TRANSLATION AGENCIES ASSOCIATION**", в абривиатура - **ВТАА** или на друг език.

**Статут**

**Чл. 2. (1)** Сдружението е създадено за постигане на нестопански цели и има статут на юридическо лице по смисъла на чл. 1, ал. 2 от Закона за юридическите лица с нестопанска цел (ЗЮЛНЦ).

**(2)** Сдружението е отделно от членовете си и отговаря за задълженията си със своето имущество. Членовете на сдружението отговарят за неговите задължения само до размера на предвидените в този Устав парични вноски.

**II. СЕДАЛИЩЕ**

**Чл. 3. (1)** Седалището на Асоциацията е в град София, п.к. 1404, район „Триадица“, ул. "Твърдишки проход" № 23, Бизнес сграда, ет. 1, офис 2-3.

**(2)** Адресът на управление на Асоциацията е: София 1404, район „Триадица“, ул. "Твърдишки проход" № 23, Бизнес сграда, ет. 1, офис 2-3

**III. ЦЕЛИ И СРЕДСТВА ЗА ТЯХНОТО ПОСТИГАНЕ**

**Цели на Асоциацията**

**Чл. 4. (1)** Подпомагане развитието на преводаческите услуги в Република България чрез квалифицирана експертна дейност, насочена към съдействие на компетентните държавни органи при разработката на закони и други нормативни актове, пряко или косвено свързани с преводаческата дейност.

**(2)** Други основни цели на Асоциацията са:

- да съдейства за повишаване качеството на услугите, като разработва или участва в разработването на стандартите за качество в преводаческата дейност;

- да утвърждава и защитава професионалните стандарти и етични норми в преводаческата дейност в България;
- да популяризира дейността на своите членове в България и чужбина;
- да съдейства за по-тясно обвързване на учебните и квалификационни програми във висшите училища с потребностите и перспективите на пазара за преводи;
- да представлява интересите на своите членове пред държавни институции, международни организации и компании;
- да съдейства и утвърждава лоялна и градивна конкуренция на пазара на преводаческите услуги;
- да работи активно за установяване на тясно сътрудничество и коопериране на преводаческия корпоративен бизнес със заинтересовани бизнес среди и корпорации в България и чужбина;
- да насърчава развитието на преводаческата дейност като цяло.

#### **Средства за постигане на целите**

**Чл. 5. (1)** Средствата, с които Асоциацията постига своите цели са:

1. разработване на проекти за нормативни актове в областта на преводаческата дейност в Република България;
2. изготвяне на становища и предложения за изменение и допълнение на действащи нормативни актове във връзка с преводаческата дейност в Република България;
3. участие в работата на консултативни съвети към държавни органи и висши училища;
4. организиране на обмен на информация по актуални проблеми на преводаческата дейност;
5. инициране на обществен диалог по актуални проблеми на преводаческата дейност в Република България;
6. организиране на форуми за обмяна на идеи;
7. разработване и подпомагане издаването на практико-приложни публикации в сферата на преводаческата дейност.
8. публикации в медиите свързани с целите на сдружението.

#### **IV. ОПРЕДЕЛЯНЕ ВИДА НА ДЕЙНОСТ**

**Чл. 6.** Асоциацията осъществява дейност в частна полза на своите членове, в съответствие с настоящия Устав, решенията на органите му на управление и при спазване законите на Република България.

#### **V. ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ**

**Чл. 7. (1)** Предметът на дейност на Асоциацията е:

1. Осъществяване взаимодействие и подпомагане дейността на преводаческите агенции в Република България;
2. Разработва и внася в държавните органи предложения и проекти за нови нормативни актове в интерес на развитието на системата за преводаческите услуги в Република България;
3. Разработва и предлага становища, препоръки и проекти за изменение и допълнение на действащи нормативни актове във връзка с дейността на преводаческите агенции в Република България;
4. Изготвя анализи за състоянието на дейността на преводаческите агенции и преводаческите услуги в Република България и подготвя концептуални документи,

